[p1]

Weledele Heer,

Danke u voor uw aanmoedigend schrijven,

Baron J. B. Bethune schrijft in Rond den Heerd sedert de stichting van dit tijdschrift (20 j.) onder den name van Jan Bruggeman. Zal *[U edele]* een lijst opsturen van artikels met dien name ondertekend. Baron J. B. Bethune is lid van de Vlaamsche Bibliophilen en heeft allen toegang in de oorkondenkamer van de Burgerlijke Weldadigheid (Hospices civils)[1] tot Gent. Hij bereidt een zeer belangrijke vlaamsche uitgave die hij daaruit gehaald heeft. Zal ze *[U edele]* in 't korte nog nader bekend maken. Tot een weinig later dan.

Ben onlangs te Doornyk op eene prijsdeelinge van Sint Lucas en Sint Gregorius scholen geweest, waar men een zeer keurig Kerstliedtjen zong,

"Chantons nolet, nolet, nolet."[2]

……

1 hospice civil = burgerlijk godshuis

2 Bekend kerstliedje:

Chantons Nolet

Je me suis levé

Par un matinet

Que l'aube prenait

Son blanc mantelet.

Chantons Nolet Nolet Nolet.

Chantons Noël encore oh!

J'ai pris ma jaquette

Et mon haut bonnet

Et mon court manteau

De drap violet

Chantons Nolet Nolet Nolet.

Men verzekerde mij dat Nolet zooveel bediedde als Noël-et het Kerstdagsken, den allerblijdsten Kerstdag.

Zou dat dan wel de zin zijn van uwen name Weledele Heer en vriend?

Zoo ja of zoo neen, toch wensch ik *[U edele]* een zaligen Nolet aanstaande en chantons Nolet zal op dien dag in 't geheugen klinken van

Ued. zeer toegenegen

……

Chantons Noël encore oh!

Je m'en fus au bois

Trouver Colinet.

"Que faites-vous là,

gentil garçonnet?"

Chantons Nolet Nolet Nolet.

Chantons Noël encore oh!

J'écoute chanter

Le rossignolet.

Jamais n'ai ouï

Chant si doucelet.

Chantons Nolet Nolet Nolet.

Chantons Noël encore oh!

Il dit en son chant

Un chant nouvelet,

C'est qu'en cette nuit

Est venu Nolet.

Chantons Nolet Nolet Nolet.

Chantons Noël encore oh!

Guido Gezelle

die *[U edele]*, bedankt.

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[Nolet de Brauwere van Steeland, Jan]
Verzendingsdatum	[16/12/1886 t.p.q. - 25/12/1886 t.a.q.]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Locatie origineel onbekend: brief is enkel beschikbaar in afschrift van F. Baur; datering: antwoord op brief van Jan Nolet de Brauwere aan Guido Gezelle van 16/12/1886; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Locatie origineel onbekend: brief is enkel beschikbaar in afschrift van F. Baur; datering: antwoord op brief van Jan Nolet de Brauwere aan Guido Gezelle van 16/12/1886; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	kopie van F. Baur (typoscript)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 533, map 8,1
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=|library/v/obbrugge/gezelle|25997

Inhoud

Incipit	Danke u voor uw aanmoedigend schrijven,

Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.
De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.
Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.
Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[16/12/1886 t.p.q. - 25/12/1886 t.a.q.], [Kortrijk], Guido Gezelle aan [Jan Nolet de Brauwere van Steeland]
Editeur	Stefaan Maes; Afschrift
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be.

Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]